Brendan Dennish

David Kasperov

3/8/14

Spanish

The Game Robbery

Script revision 1

David: Put your hands up!

Brendan: Okay don’t shoot!

David: Where are the games?!

Brendan: Huh?

Brendan: You don’t want money?

David: Of course not, it’s all about the games!

Brendan: Are you sure? There is a cash register right here.

David: Yup, I don’t care about the money!

Brendan: Let me get this straight, you come to rob my store, yet you don’t want money?

Brendan: Are you sure you can call yourself a robber?

David: Don’t put me to shame. I am very good at robbing.

Brendan e: Doesn’t seem that way to me, most robbers would want money and not games.

Brendan: You don’t even have a proper gun, that’s just a fake toy gun.

David: How did you know?

Brendan: I’ve seen enough plastic in my life to know what a fake gun looks like.

David: Cut the small talk, give me the games!

Brendan: I can’t give you much, but here is this code if you want.

David: Why can’t you give more?

Brendan: I don’t have much left.

David: I guess this is alright.

David: Guess I’ll be going now.

Brendan: Ciao!

Rough Translation

David: ¡ Manos arriba!  
Brendan: Bueno no dispares!  
David: ¿Dónde están los juegos?  
Brendan: ¿eh?  
Brendan: ¿No quieres dinero?  
David: por supuesto no es todo acerca de los juegos.  
Brendan: ¿Estás seguro? Hay una caja registradora aquí.  
David: Sí, no me importa el dinero!  
Brendan: Que me aclaro, vienes a mi tienda, pero no quieren dinero?  
Brendan: ¿Seguro que usted puede llamar un ladrón?  
David: No me pongas a la vergüenza. Soy muy bueno para robar.  
Brendan: No me parece a mí, la mayoría ladrones quiere dinero y no los juegos.  
Brendan: No tienes un arma adecuado, que es sólo una pistola de juguete falso.  
David: ¿Cómo sabías?  
Brendan: he visto suficiente plástico en mi vida para saber lo que parece un arma falso.  
David: Cortar la charla, dame los juegos!  
Brendan: no te puedo dar mucho, pero aquí está este código si quieres.  
David: ¿Por qué no das mas?  
Brendan: no me queda mucho.  
David: Creo que esto está bien.  
David: Creo que iré ahora.  
Brendan: Ciao!

Credits

Group:

David Kasperov: Main script idea, helping with edits, translation help

Brendan Dennish: Main script writing, grammar, main translator